

DAFTAR ISI

LEMBAR PENGESAHAN	
SURAT PERNYATAAN	
ABSTRAKSI	
KATA PENGANTAR	i
UCAPAN TERIMA KASIH	iii
DAFTAR ISI	iv
BAB I PENDAHULUAN	1
A. Latar Belakang Masalah	1
B. Rumusan dan Batasan Masalah	3
C. Tujuan dan Manfaat Penelitian	3
D. Sistematika Penulisan	4
BAB II KAJIAN TEORI	6
A. Analisis Kontrastif	6
B. Verba	7
C. Makna dan Fungsi Verba <i>Tsutsumu, Kurumu, Maku</i> dalam Bahasa Jepang	12
1. Verba <i>Tsutsumu</i>	12
a. Hasil Penelitian Kindaichi dkk	12
b. Hasil Penelitian Shibata Takeshi dan Yamada Susumu	12
c. Hasil Penelitian Shibata dkk	13
d. Hasil Penelitian Koizumi dkk	15
e. <i>Ruigo Reikai Jiten</i>	16
f. <i>Nihongo Gakushuu Tsukaiwake Jiten</i>	17
g. Hasil Penelitian Hayashi Ooki	18
2. Verba <i>Kurumu</i>	19
a. Hasil Penelitian Kindaichi dkk (1958).....	19

b. Hasil Penelitian Shibata Takeshi dan Yamada Susumu (2002) .	19
c. Hasil Penelitian Shibata dkk (1973).....	19
d. <i>Ruigo Reikai Jiten</i> (1994).....	21
e. <i>Nihongo Gakushuu Tsukaiwake Jiten</i> (1994).....	22
f. Hasil Penelitian Hayashi Ooki (1989)	22
3. Verba <i>Maku</i>	22
a. Hasil Penelitian Kindaichi dkk	22
b. Hasil Penelitian Koizumi (1989)	23
c. Hasil Penelitian Shibata dkk	26
d. Hasil Penelitian Hayashi Ooki (1989).....	28
D. Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsutsumu</i> , <i>Kurumu</i> dan <i>Maku</i>	29
E. Makna Verba <i>Membungkus</i> dalam Bahasa Indonesia	32
a. Poerwadarminta (1984)	32
b. Badudu-Zain (2001)	33
c. Herpinus Simanjuntak (1993)	34
F. Rekapitulasi Makna Verba <i>Tsutsumu</i> , <i>Kurumu</i> , <i>Maku</i> dan <i>Membungkus</i>	35
BAB III METODOLOGI PENELITIAN	41
A. Metode Penelitian	41
B. Instrumen dan Sumber Data Penelitian	42
C. Teknik Pengolahan Data	44
BAB IV ANALISIS DATA DAN PEMBAHASAN	45
A. Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Tsutsumu</i> dalam Bahasa Jepang dan <i>Membungkus</i> dalam Bahasa Indonesia	45
B. Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Kurumu</i> dalam Bahasa Jepang dan <i>Membungkus</i> dalam Bahasa Indonesia	60
C. Persamaan dan Perbedaan Verba <i>Maku</i> dalam Bahasa Jepang dan <i>Membungkus</i> dalam Bahasa Indonesia	67
D. Makna Verba <i>Membungkus</i> terhadap Verba <i>Tsutsumu</i> , <i>Kurumu</i> dan <i>Maku</i>	78
E. Pembahasan	84

BAB V KESIMPULAN DAN SARAN	93
---	-----------

A. Kesimpulan	93
---------------------	----

B. Saran	97
----------------	----

DAFTAR PUSTAKA	98
-----------------------------	-----------

LAMPIRAN

A. Daftar Contoh Kalimat yang Menggunakan Verba <i>Tsutsumu</i> , <i>Kurumu</i> dan <i>Maku</i>	100
--	-----

B. Daftar Contoh Kalimat yang Menggunakan Verba <i>Membungkus</i>	106
---	-----

C. Daftar Contoh Kalimat (<i>Sakurei</i>).....	109
--	-----

SURAT KEPUTUSAN

CURRICULUM VITAE